

## Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

2 DÉCEMBRE 1954.

### BUDGET des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1955.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

#### Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1955 afférentes au budget des Services du Premier Ministre et énumérées au tableau annexé (2), des crédits s'élevant à la somme de 42,416,000 francs.

#### Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 400,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre.

#### Art. 3.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Premier Ministre est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour compte de ses services.

(1) Voir :

*Documents du Sénat :*  
5 - VI (1954-1955) : Budget.  
12 (1954-1955) : Rapport.

*Annales du Sénat :*  
24 et 30 novembre 1954.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-VI (1954-1955) du Sénat.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

2 DECEMBER 1954.

### BEGROTING van de Diensten van de Eerste-Minister voor het dienstjaar 1955.

ONTWERP  
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

#### Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1955 verbonden en in hierbijgaande tabel (2) opgesomde uitgaven, betreffende de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister, zijn kredieten geopend die de som van 42,416,000 frank belopen.

#### Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 400,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste-Minister.

#### Art. 3.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Eerste-Minister gemachtigd provisie te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

(1) Zie :

*Stukken van de Senaat :*  
5 - VI (1954-1955) : Begroting.  
12 (1954-1955) : Verslag.

*Handelingen van de Senaat :*  
24 en 30 November 1954.

(2) Deze tabel is aan Stuk n° 5-VI (1954-1955) van de Senaat toegevoegd.

Art. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 20,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Bruxelles, le 30 novembre 1954.

*Le Président du Sénat.*

*Les Secrétaires.*

Art. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van hoogstens 20,000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard worden toegestaan.

Brussel, 30 November 1954.

*De Voorzitter van de Senaat,*

*De Secretarissen.*

R. GILLON.

G. CROMMEN.  
J. JESPERS.

---